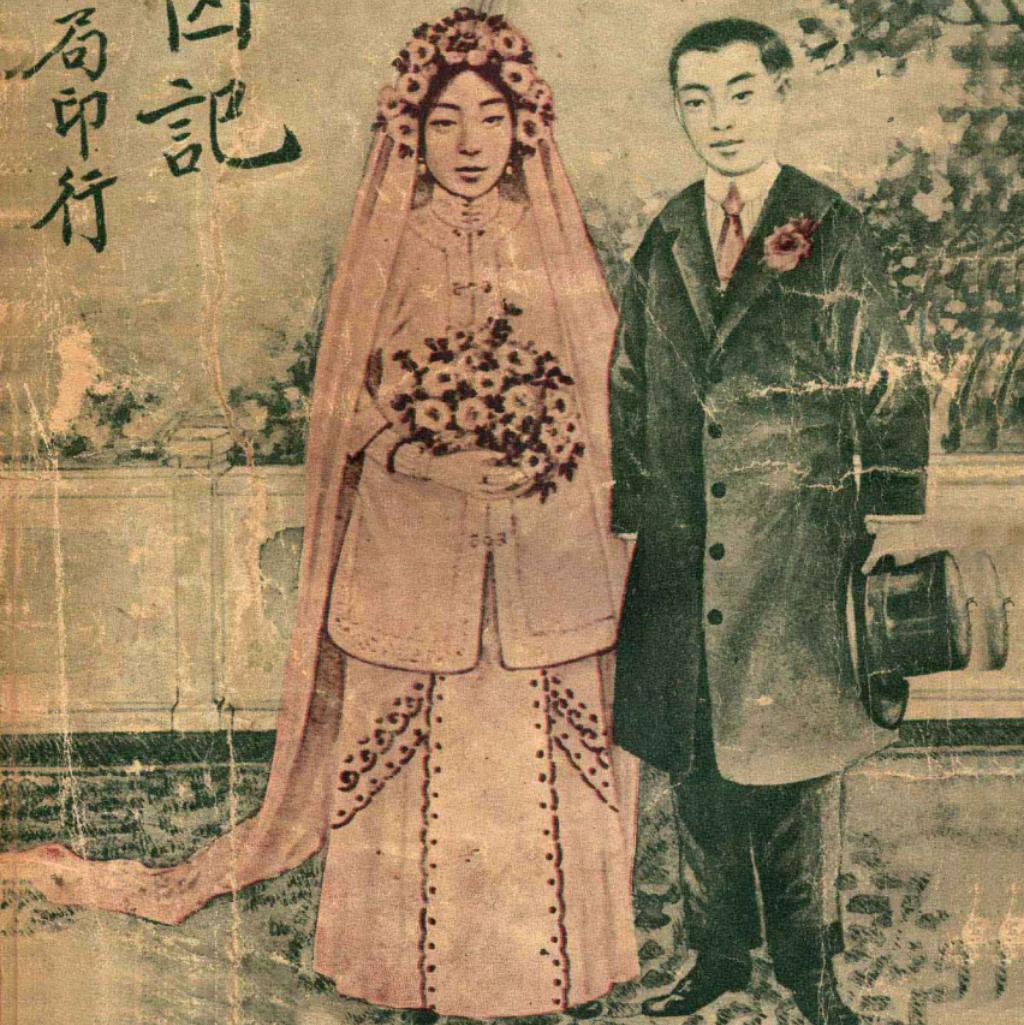


河海鳴櫓
可童樂因記

中華書局印行



民國六年九月發行

印刷

奇童

定價銀二角五分



著作者何海鳴

董督

中華書局

中華書局

上海靜安寺路一九二號

中華書局

中華書局

校訂者

印 刷 所

發行者

印 刷 所

有不
著准
作翻
權印



總發行所 上海

河南路轉角路

北京天津奉天廣州長沙開封溫州昌黎太倉
漢口常德南昌南京杭州濟南徐州定武昌長寧
香港蘭州蘭州衡州成都重慶雲南南平定溫州
黑龍江張家口哈爾濱綏化煙台桂林廣州安慶
新嘉坡梧州林頭原春

周瘦鶴譯歐美名家名著 | 最新出版

一精裝冊定價二元角五

刊叢說小篇短

並裝三冊定價二元

本書選譯
歐美名家
短篇小說。
共五十篇。
凡四十七
家都十四
國篇首均
有小傳并
附小影內
容各體俱
備譯筆亦
精潔顯明。
雅俗共賞。

界說小新華中

出現六集全購祇收五元奉贈雅式木箱

本集內容優美宗旨純正趣味
醜惡情節奇詭凡言
情社會神怪傳奇義
勇偵探各類咸備每
集中除長篇小說外
并有短篇一二冊足
增興趣共二十七種
三十九冊

第一集	第二集	第三集	第四集	第五集	第六集
青千小梅風 拿破崙別林 俗閒	鮑亦登偵探案(偵探) 金鑑(偵探)	廣巴驚案(偵探) 五譜傳	鮑亦登偵探案三集(偵探) 雪黎鶯	榮本棄兒續劇 歸乃之征劇	奪火特甫婚中 探
仇諾言(義勇) 記評(社會) (社會)	鮑亦登偵探案二集(偵探) 番(言情)	鮑亦登偵探案二集(偵探) 子(專奇)	鮑亦登偵探案三集(偵探) 緣盜印(淺勇)	鮑亦登偵探案(偵探) 伊(神怪)	寶酒紅偵 惡額探 石花心知之 愁
深(情) (哲理) (社會)	鮑亦登偵探案(偵探) 兒(社會)	鮑亦登偵探案(偵探) 黨(偵探)	鮑亦登偵探案(偵探) 言(言情)	鮑亦登偵探案(偵探) 奇(傳奇)	圓錄記已敵 (哲言) (社會)
二册	二册	二册	二册	二册	一册册册册册册册
六角半	二角半	二角半	一角半	一角半	一角牛 一角半 一角牛 一角牛 一角牛 一角牛

奇童縱囚記

第一章

晚秋時節。風雨昏黃。街頭賣花生糖菓之人。忽忽歸其家。顧尙呼糖菓之聲不絕。冀有最後之主。顧未幾入一僻巷。其地至污濁。殆爲貧人之巢穴。數間茅屋。東倒西歪。其中悉寓貧人。此賣糖菓者。至此遂停止。其糖菓之聲。直叩一陋室之門。門應聲闢。一中年婦人。著粗布衣。形容憔悴。面有憂色。立門內。以手指室中。曰阿珠病矣。賣糖菓者微應之。而呻亟。自頸際卸其糖菓之盒。置之桌上。回首囑婦人速閉其門。已卽疾趨入內室。婦人隨之。尙聞彼微呼曰阿珠……吾寶父來視爾矣。爾何苦耶。



賣糖菓者何姓宗德其名妻文氏結褵一年卽產一女卽所謂阿珠者是今年七歲矣頗聰穎得父母歡宗德小本營生終日辛苦其婦亦勤於操作日無片刻暇顧此貧苦之家庭乃極有樂趣良以有阿珠在也中國俗諺恆謂母惟愛子父則喜女而宗德之愛阿珠尤勝於尋常每日賣糖菓歸則抱阿珠於懷或以糖菓飼之並挑之笑阿珠若樂則宗德心大慰其狀乃大類阿珠之嚼糖菓其味甜也而終日之辛苦已早忘諸九霄以外故此室雖陋乃未嘗有悲慘之氣今日自外亟亟返良以心有所動如有重憂故尤注念阿珠其實宗德在外固無一日忘阿珠不過今日較有異耳及入門聞妻言阿珠病心頭小鹿乃大跳耳際嗚嗚其聲恍似糖菓盒之碰裂身不能自

持向內室。疾行於是此。從來和暖生春之陋室。今日乃有陰沉悲慘之氣隨宗德之足趾以俱入矣。

小室中設板牀一方桌。各式之椅及橙。凡四桌設窗側窗之大直與婦人粧盒之鏡爲伯仲。行以黃白新舊之紙夾雜糊之。蓋新紙白而舊紙則黃也。窗之對面則爲板牀。破窗而入之陽光乃照見牀上一可愛之女娃似天心亦知阿珠之可愛。乃臨窗一視也。宗德入阿珠見之卽自破絮中躍起。張手呼爸爸。宗德就牀側坐擁阿珠於懷。以口親其額者再並以手摩撫其額際之短髮。呼之曰吾寶。曰吾心肝。並詢阿珠何苦。欲糖菓食否。阿珠以手攀父頸。對父微笑。雙頰稍帶紅色。病似匪巨。乃縱聲謂父曰。爸爸歸且抱我坐兒無苦矣。雖然。

爸爸。胡。日。日。出。者。終。日。在。家。抱。兒。以。嬉。寧。不。可。耶。宗。德。曰。兒。何。知。父。
之。出。也。亦。自。有。故。然。則。我。得。暇。必。伴。兒。一。日。且。言。且。撫。其。額。覺。微。熱。
卽。呼。其。妻。曰。阿。珠。果。病。額。患。熱。也。是。宜。稍。服。藥。阿。珠。聞。欲。服。藥。乃。大。
驚。懼。亟。言。曰。爸。爸。兒。無。病。勿。以。此。苦。人。之。藥。苦。兒。隨。又。呼。其。母。曰。姆。
媽。勿。聽。爸。爸。言。其。言。雖。如。平。時。然。阿。珠。乃。真。病。矣。其。日。屏。糖。菓。勿。食。
手。心。及。額。角。均。熱。宗。德。夫。婦。均。侍。其。側。觀。其。睡。爲。之。終。夜。不。眠。

翌。日。阿。珠。病。似。稍。減。向。鄰。媽。乞。來。之。藥。服。之。似。有。效。宗。德。終。日。弗。出。
惟。抱。阿。珠。阿。珠。小。病。良。不。歡。乃。向。其。父。要。求。一。事。宗。德。允。之。問。其。所。
欲。阿。珠。曰。兒。前。日。隨。姆。媽。至。大。街。購。物。見。洋。貨。店。中。陳。設。一。長。不。盈。
尺。之。洋。娃。著。西。式。衣。衣。悉。白。綢。所。製。至。鮮。潔。一。幅。小。面。龐。披。金。絲。髮。



於額際尤可愛。爸爸能攜之歸以畀兒乎。宗德漫應之。阿珠卽促其出取洋娃歸。

宗德袋銅幣無數別阿珠出其妻忽阻之曰勿爾小孩子家豈可縱其欲彼西洋娃爲值至昂又豈易得耶宗德勿聽惟曰阿珠病耳詎忍拂其請遂匆匆出至大街果見一洋貨店陳此洋娃卽入肆問價店夥見其褴褛且曾覩其賣糖菓輕視之微哂曰此洋娃值洋蚨三元也宗德駭然以手探袋摩其銅幣恨其胡不變爲銀幣忸怩向店夥曰數百文可賣乎店夥怒叱之宗德快快出然銅幣究不能變作銀圓此可愛之洋娃無銀幣啟其鑰者亦終不能破玻櫃而出入已懷抱計惟有仍返家耳顧何以對阿珠乎

宗德歸剛及門。阿珠聞聲，卽大呼曰：「姆媽速開門！」爸爸攜得洋娃歸矣。愛我哉！爸爸也。可愛哉！洋娃也。宗德聞之心乃大痛然不能不入視。阿珠見父，卽詢洋娃，繼不見洋娃而徒見父，且見父憂形於面默，默無一言以爲父怒亦不再作聲。久之，宗德乃慰之曰：「今日無錢未能買洋娃歸兒，待之明日如何？」阿珠曰：「明日耶？亦未嘗不可。」然兒乃另觸一事。爸爸常言無錢，彼錢究常往何人之門？胡不惠臨吾家？猶可供我爸爸作買洋娃悅其愛女之資也。宗德曰：「兒何知錢？」惟日趨多錢者之家覓其同類耳。言訖，長歎。

又翌日，阿珠又微病，思洋娃頗切，顧知父乃無錢，不敢再啟齒。惟於睡夢中信口道之，然此聲胡可使宗德聞之？聞則心碎矣。宗德自思：

世間貧苦而爲人父母者其苦如此而貧苦人家之兒女其苦又如彼傷哉阿珠彼洋娃有知當自破其檳飛來此間以悅爾又彼店主人果有人心而知阿珠思洋娃如是之切者亦當憐阿珠此狀慨然以此價值三元之洋娃取贈阿珠矣雖然今究如何而後可予仍出外乎予仍至該洋貨店乎或哀店主告以阿珠愛此思此且患病矣主人當發慈悲以是物贈我我卽以贈阿珠囊中之錢仍以奉主人予非吝者實因貧苦不能致多金區區之數或足以償主人血本亦未可知主人設此巨肆日贏利當無數又何必定取利於貧苦之人及病中之小女須知阿珠唇紅齒白短髮垂肩雙眸子晶瑩射人足以代表其玲瓏聰秀能使人憐也且思且往彼洋貨店

第二章

洋貨店之主人楊六設茲巨肆年獲利至夥。楊六殆視之如萬世不移之盛業。傾江倒海之財源日恆獨坐店中半舊之洋式椅上。顧盼四壁玻櫃中之洋品均燦爛可觀而已。身乃如坐寶窟中爲諸寶之主人偶見購者盈門則心大樂知發利市矣。顧尙能鎮定以觀店夥之論價防其有誤致賤賣吾物又恐其居中作弊隱其銀錢勿納賬箱之中。是日楊六店中乃少主顧。楊六蹙然而憂以爲今日之房錢及飯食之資將無從出。薄暮宗德突至立門際目注彼櫃中之洋娃。顧不敢入。楊六見之呼之曰先生繼見其襯襪遽改其稱曰老大宗德未之應。楊六又嫌所稱之不洽。遂又呼曰大司務以爲此必富家。



大司務奉其主人之命來此購洋貨也。宗德微應之。楊六神經過敏。乃又自責稱呼之。弗善意殆謂大司務僅買魚肉必不來此。來人著短服。身材頗壯大。或爲營中之差官。思及差官楊六。忽有憂色。急強作笑容。起迎宗德曰。差官請進。差官欲購何物者。宗德曰。予有小女子。思洋娃耳。店夥聞聲。注視宗德。乃微笑曰。彼賣糖菓者。又來矣。洋洋娃之代價大洋三元。攜來未滿六。聞宗德爲賣糖菓者。乃又知差官稱呼之誤。然愈賣糖菓者亦能獲利。果以錢畀我。亦大佳。遂又改其稱曰。老板洋娃。一具值洋三元。善價也。老板須知。洋娃乃洋人所創製。洋人之貴。貴於官。今乃不憚操作。造一洋娃爲中國小孩作玩具。此洋娃之貴。又可知。況洋娃之形。不作中國裝。乃著西式之衣。匪特。

衣料貴卽彼形象明明爲洋人之子女其品格亦在各種泥人木人
瓷人福祿壽三星八仙五虎將之上老板僅破費三元卽得一具歸
以悅小姑娘將來小姑娘必亦貴同西洋人之洋娃可賀也宗德曰
謹聞命矣又承老先生爲小女祝福貧人至感愧今有冒昧之言敬
問老先生不識此洋娃可否少貶其價乎楊六笑曰予卽此店之主
人一切貨物之購入均由予經手其值多寡予一一誌之於心豈多
索者繼又曰或減去五分作一特別人情亦可語畢德形於色以爲
減價五分是誠特典宗德欲陳其乞哀之詞雙頰頓赤兩足簸簸戰
楊六疑宗德欲去遽止之曰老板勿須問價於他家他家雖亦有洋
娃然不如予店之佳蓋予店乃真正購自洋人之肆者況他家無二

價求如予店之減價五分猶不可得我固不妨任老板之往他家而一比較之也然任之往句下乃又暗提宗德之衣角弗少釋外史氏曰楊六經理此店有年矣其生財之祕訣卽在善於言辭能操縱顧客尤知鄉下人及性情樸實之輩至易籠絡使受愚而多輸錢於彼錢雖少積之可成多也

宗德被執於楊六阻其勿行其實宗德亦何曾思行者空手而行歸又何以對阿珠乃哽咽告楊六曰老先生此間主人耶楊六傲然曰然老板何言宗德曰予今日乃有福得遇主人可直以下情請於主人予之幸也嗟乎主人乎予愛予女予必購此洋娃顧予僅有銅幣而無銀洋且言且以手摩塗袋內之銅幣使作聲以悅楊六之耳楊